

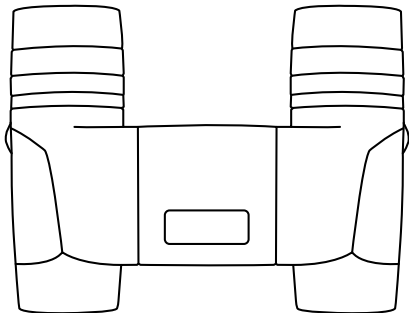
Art.No.:

9106600 / 9106601 / 9106602

**DE** Bedienungsanleitung

**EN** Operating instructions

Typ/Type: Dachkant/Roof

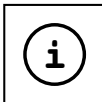




## SERVICE AND WARRANTY:



[www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms)



## BINOCULARS GUIDE:



[www.bresser.de/guide](http://www.bresser.de/guide)



## BINOCULARS FAQ:



[www.bresser.de/faq](http://www.bresser.de/faq)

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung.....</b>	<b>6</b>
<b>EN</b>	<b>Operating instructions.....</b>	<b>10</b>



**(DE) WARNUNG:** Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!

**(EN) WARNING:** Never use this device to look directly at the sun or in the direct proximity of the sun. Doing so may result in a risk of blindness.

**(FR) AVERTISSEMENT!** Ne regardez jamais avec cet appareil directement ou à proximité du soleil ! Veillez y particulièrement, lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ! Il existe un DANGER DE PERTE DE LA VUE !

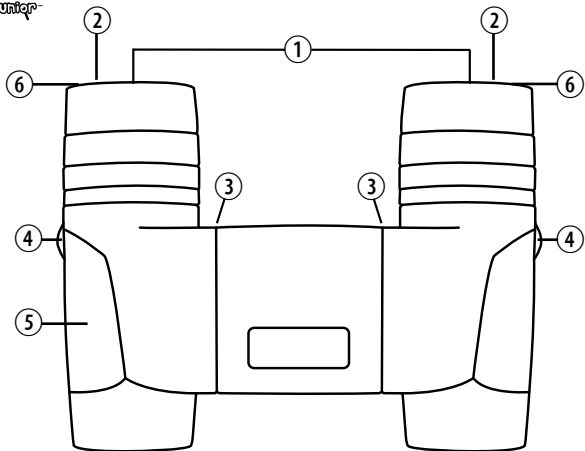
**(NL) WAARSCHUWING!** Kijk met dit optische instrument nooit direct naar of in de buurt van de zon! Let hier vooral op als het instrument door kinderen wordt gebruikt! Er bestaat VERBLINDINGSGEVAAR!

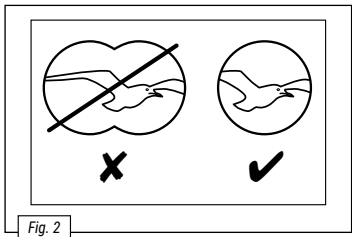
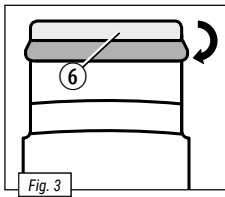
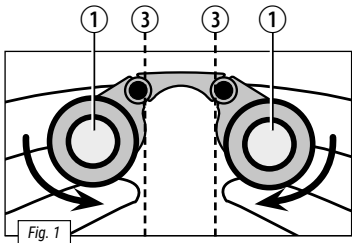
**(IT) ATTENZIONE!** Non guardare mai direttamente il sole o vicino al sole con questo apparecchio ottico! Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio viene usato da bambini! Pericolo di ACCECAMENTO!

**(ES) ADVERTENCIA!** No utilice nunca este aparato óptico para mirar directamente al sol a las inmediaciones de éste. Tome asimismo precauciones especiales si va a ser utilizado por niños, pues existe el PELIGRO DE QUE SE QUEDEN CIEGOS.

**(RU) Внимание!** Никогда не смотрите через телескоп на Солнце! Можно необратимо повредить зрение, вплоть до полной слепоты. Дети должны проводить наблюдения под надзором взрослых.

**(PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Nigdy nie patrzeć przez urządzenie bezpośrednio w kierunku słońca. Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY WZROKU!





## **Allgemeine Warnhinweise**

- **ERBLINDUNGSGEFAHR!** Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- **BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

## Teileübersicht

1. Augenabstand
2. Einblick-Linse (Okularlinse)
3. Fernglasachse zum Knicken
4. Öse für Trageriemen
5. Fernglaskörper (Tubus)
6. Umklappbarer Augenschützer

## Der Augenabstand

Der Abstand zwischen den beiden Augen ist bei jedem Kind anders. Deshalb muss der richtige Augenabstand bei deinem Fernglas zuerst für dich eingestellt werden. Nimm dazu das Fernglas in beide Hände (Fig. 1) und halte es vor die Augen. Jetzt musst du es um die Fernglasachse (3) so einknicken, dass du beim Durch-

blicken nur einen Bildkreis sehen kannst (Fig. 2).

## Falls du eine Brille trägst

Vorne an den Einblick-Linsen befinden sich umklappbare Augenschützer (6). Als Brillenträger solltest du diese umstülpen, um schärfer sehen zu können (Fig. 3).

## Hinweise zur Reinigung

- Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

- Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Lassen Sie es nach der Benutzung – speziell bei hoher Luftfeuchtigkeit – bei Zimmertemperatur einige Zeit akklimatisieren, so dass die Restfeuchtigkeit abgebaut werden kann. Setzen Sie die Staubschutzkappen auf und bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche auf.



## ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

## EG-Konformitätserklärung



Falls für Ihr Produkt zutreffend:

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Der vollständige Text der



EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.bresser.de/download](http://www.bresser.de/download)

## **Garantie & Service**

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.

Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie hier einsehen:

[www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen).

## General Warnings

- **Risk of blindness** – Never use this device to look directly at the sun or in the direct proximity of the sun. Doing so may result in a risk of blindness.
- **Choking hazard** – Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- **Risk of fire** – Do not place the device, particularly the lenses, in direct sunlight. The concentration of light could cause a fire.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Do not expose the device to high temperatures.
- The device is intended only for private use. Please heed the privacy of other people. Do not use this device to look into apartments, for example.

## Parts overview

1. Interpupillary distance
2. Eyepiece lens
3. Centre axle
4. Eyelet for carrying strap
5. Optical tube
6. Rubber eyecups

## Eye distance

The distance between one's eyes varies from person to person, so it is essential that you adjust your binoculars before you use them. Take the binoculars in both hands (Fig. 1) and hold them to your eyes. Fold them (3) so that you see a single circle when looking through them with both eyes (Fig. 2).

## If you wear glasses

The eyepieces on the lenses fold (6). Fold them back if you wear glasses to see in focus (Fig. 3).

## Notes on cleaning

- Clean the eyepieces and lenses only with a soft, lint-free cloth like a microfibre cloth. To avoid scratching the lenses, use only gentle pressure with the cleaning cloth.
- To remove more stubborn dirt, moisten the cleaning cloth with an eyeglass-cleaning solution and wipe the lenses gently.

- Protect the device from dust and moisture. After use, particularly in high humidity, let the device acclimatize for a short period of time, so that the residual moisture can dissipate before storing.



## DISPOSAL

- Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

## EC Declaration of Conformity



**If applicable for your product:**

Bresser GmbH has issued a "Declaration of Conformity"

in accordance with applica-

ble guidelines and corresponding standards. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.bresser.de/download](http://www.bresser.de/download)

## UKCA Declaration of Conformity



**If applicable for your product:**

Bresser GmbH has issued a

„Declaration of Conformity“ in

accordance with applicable guidelines and corresponding standards. The full

text of the UKCA declaration of conformity is available at the following internet address: [www.bresser.de/download](http://www.bresser.de/download)

**Bresser UK Ltd.** • Suite 3G, Eden House,  
Enterprise Way, Edenbridge, Kent TN8 6HF,  
Great Britain

## **Warranty and Service**

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required.

You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## Service:

E-Mail: [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)  
Telefon\*: +49 (0) 28 72-80 74-210

BRESSER GmbH  
Kundenservice  
Gutenbergstr. 2  
46414 Rhede  
Deutschland



[www.bresser-russia.ru/support](http://www.bresser-russia.ru/support)

E-Mail: [service@bresseruk.com](mailto:service@bresseruk.com)  
Telephone\*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way  
Edenbridge, Kent TN8 6HF  
Great Britain

E-Mail: [info@bresserbenelux.nl](mailto:info@bresserbenelux.nl)  
Telefoon\*: +31 (0) 528 23 24 76

BRESSER Benelux  
Smirnoffstraat 8  
7903 AX Hoogeveen  
Nederlands



E-Mail: **sav@bresser.fr**

Téléphone\*: 00 800 6343 7000

(appel non surtaxé)

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis

314 Avenue des Chênes Verts

83170 Brignoles

France



E-Mail:

**servicio.iberia@bresser.de**

Teléfono\*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

C/Valdemorillo, 1 Nave B

P.I. Ventorro del Cano

28925 Alcorcón Madrid

España

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

\*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

\*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

\*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

\*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.



## Contact

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

   @BresserEurope

**Bresser UK Ltd.**  
Suite 3G, Eden House,  
Enterprise Way • Edenbridge,  
Kent TN8 6HF • Great Britain